

# Attachment 1

## National Household Education Surveys Program (NHES) Screening Opt-out Cognitive Interviews

### Communication Materials, Recruitment Screener, and Consent Form

OMB# 1850-0803 v.231

**(unchanged from the version approved under OMB# 1850-0803 v.230)**

**April 2018**

**National Center for Education Statistics (NCES)**

#### **Table of Contents**

Attachment 1-A. Email text for personal and professional contacts.....	2
Attachment 1-B. Text for advertisements on social media and/or Craig’s List.....	3
Attachment 1-C. NHES:2019 Screening Opt-out Cognitive Interviews Recruitment Screener.....	5
Attachment 1-D. Informed Consent.....	8

## Attachment 1-A. Email text for personal and professional contacts

### A. General email (English):

Dear [contact]:

The American Institutes for Research is assisting the National Center for Education Statistics (NCES), of the U.S. Department of Education, to recruit adults to test a short survey. We are specifically looking for adults whose first language is either English or Spanish, and who may or may not have children age 20 and under living at home. We will be asking these adults to participate in a one-time, voluntary, 30-minute research interview.

Eligible participants will receive \$40 for their participation.

If you or someone you know is interested in participating, please contact [contact info].

Thank you for your time and help with this important study.

Sincerely,  
[Recruitment Contact Info]

### B. General email (English):

Estimado [contacto]:

Los Institutos Americanos para la Investigación (AIR) están llevando a cabo entrevistas para un estudio de investigación que está realizando el Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES por sus siglas en Inglés), del Departamento de Educación de los Estados Unidos, a reclutar adultos para evaluar una encuesta corta. Estamos buscando específicamente a adultos cuyo primer idioma sea el inglés o el español, y que pueden tener o no menores de 20 años viviendo en su hogar. Les pediremos a estos adultos que participen en una entrevista de investigación de 30 minutos, voluntaria y de una sola vez.

Los participantes elegibles recibirán \$40 por su participación.

Si usted o alguien que usted conoce está interesado en participar, comuníquese con [información de contacto].

Gracias por su tiempo y ayuda en este importante estudio.

Sinceramente,  
[Información de contacto de reclutamiento]

## Attachment 1-B. Text for advertisements on social media and/or Craig's List

These headers and bullets will be used in separate advertisements. For example, one advertisement will be for (A) English-speaking parents or (B) Spanish speaking parents. The accompanying text (in blue font in English and Spanish) will be the same for all advertisements.

### A. Do you have children?

- Under age 20, who live most of the time at your home?

### B. ¿Usted tiene hijos?

- Hasta la edad de 20 años, que viven la mayoría del tiempo en su hogar?

### C. Do you want to earn \$40 for your time to help test a short survey?

- Are you over 18 years of age or older?

### D. ¿Usted quiere ganar \$40 por su tiempo para ayudar a probar una encuesta corta?

- ¿Tiene 18 años de edad o más?

#### English:

*You may be eligible to receive \$40 by participating in a research interview to test a short survey.*

#### About the interviews:

American Institutes for Research (AIR) is assisting with data collection for a study being conducted by the National Center for Education Statistics (NCES), of the U.S. Department of Education. The research interviews will be conducted between May and June, 2018, and will be held at a central location convenient to major highways or public transportation. The interview will last approximately 30 minutes, during which time a researcher will ask you to answer written survey questions, including providing your interpretation of these questions. Your participation and responses are voluntary.

#### Eligibility to Participate:

We are looking for adults whose first language is either English or Spanish, and who may or may not have children living at home. Please call us between 9 a.m. and 5 p.m. weekdays to complete a brief telephone screening in order to determine if you are eligible. The telephone screening will take approximately 5 minutes to complete.

#### Contact:

<CONTACT NAME>

<CONTACT INFORMATION>

#### Spanish:

*Puede ser elegible para recibir \$40 participando en una entrevista de investigación para probar una encuesta corta.*

#### Sobre las entrevistas:

Los Institutos Americanos para la Investigación (AIR) están llevando a cabo entrevistas para un estudio de investigación que está realizando el Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES por sus siglas en Inglés)

del Departamento de Educación de los Estados Unidos. Las entrevistas de investigación se llevarán a cabo entre mayo y junio de 2018 y se llevarán a cabo en una ubicación central conveniente para las principales autopistas o el transporte público. La entrevista durará aproximadamente 30 minutos, durante los cuales un investigador le pedirá que responda preguntas escritas de la encuesta, incluida la interpretación de las preguntas de la encuesta. Su participación y respuestas son voluntarias.

**Elegibilidad para participar:**

Estamos buscando adultos cuyo primer idioma sea inglés o español, y que pueden tener o no hijos que viven en el hogar. Por favor llámenos entre las 9 a.m. y 5 p.m. de lunes a viernes para completar una breve evaluación telefónica para determinar si usted es elegible. La evaluación telefónica tardará aproximadamente 5 minutos en completarse.

**Contacto:**

<NOMBRE DE CONTACTO>

<INFORMACIÓN DE CONTACTO>

# Attachment 1-C. NHES:2019 Screener Opt-out Cognitive Interviews Recruitment Screener

## English:

Hello. My name is [XXXXXX] and I work for the American Institutes for Research (AIR). The U.S. Department of Education is conducting a brief but important study about a new short household survey. AIR is assisting with the research. Your participation is voluntary, and you will receive no sales pitch or follow-up calls based on your participation.

We are looking for adults to help us understand how they respond to different formats of the survey. The objective of the current study is to make sure the survey materials are clear and easy to understand, and we need your help to do that. The information gained from the study will be used to revise the survey. I'd like to ask you a few questions to see if you qualify for the study (*takes about 3 minutes*).

The next few questions are for classification purposes only.

1. What is your name? (*write in*)

---

2. What is your phone number? (*write in*)

---

3. What is your email address? (*write in*)

---

### [Interviewer circle/highlight responses]

4. Have you participated in a research study or focus group in the past 6 months? (Recruit none.)
  - a. Yes (**Thank and terminate.**)
  - b. No (*Continue*)
5. Do you work for the American Institutes for Research, or the U. S. Department of Education?
  - a. Yes (**Thank and Terminate**)
  - b. No (*Continue*)
  - c. Don't know / Refused (**Thank and Terminate**)
6. Are there any children or youth age 20 or younger living in this household?
  - a. Yes (*Continue; recruit a mix of households with children*)
  - b. No (*Continue; recruit a mix of households without children*)
  - c. Don't know / Refused (**Thank and Terminate**)
7. Which of the following describes your age? (READ LIST)
  - a. under 18 (**Thank and terminate**)
  - b. 18 to 24 (*Continue; recruit a mix of ages*)
  - c. 25 to 34 (*Continue; recruit a mix of ages*)
  - d. 35 to 44 (*Continue; recruit a mix of ages*)
  - e. 45 to 64 (*Continue; recruit a mix of ages*)
  - f. 65 or older (*Continue; recruit a mix of ages*)
  - g. (Do not read) Refused (**Thank and terminate**)

8. What is YOUR HIGHEST EDUCATION level?
  - a. Less than High School (*Continue*)
  - b. High School Graduate (*Continue*)
  - c. Some College, trade, technical or vocational school (*Continue*)
  - d. College degree (*Continue*)
  - e. Graduate education (*Continue*)
  
9. Are you Hispanic or Latino?
  - a. Yes
  - b. No
  - c. Prefer not to answer
  
10. RECRUITER: INDICATE GENDER (*Recruit a mix of males and females.*)
  - a. Male
  - b. Female

Based on your answers, we would like to invite you to participate in an interview (to test a short survey). You will receive \$40 to thank you for completing the interview. The interview is about 30 minutes in length and will be conducted at XXXXX. If you drive, please park in our garage and bring your ticket with you for validation. We will pay for your parking.

We are conducting interviews on \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_. Are you available to participate in this research study?

- |     |               |                                  |
|-----|---------------|----------------------------------|
|     | <u>CIRCLE</u> |                                  |
| Yes | 1             | → (CONTINUE AND GIVE DIRECTIONS) |
| No  | 2             | → (THANK AND TERMINATE)          |

## Spanish:

Hola.

Mi nombre es [XXXXXX] y trabajo para los American Institutes for Research (AIR). El Departamento de Educación de los Estados Unidos está realizando un breve pero importante estudio sobre una nueva encuesta corta de hogares. AIR está ayudando con la investigación. Su participación es voluntaria y no recibirá llamadas de ventas o de seguimiento basadas en su participación.

Estamos buscando adultos que nos ayuden a comprender cómo responden a los diferentes formatos de la encuesta. El objetivo de este estudio es evaluar la claridad de los materiales de la encuesta y necesitamos la ayuda de personas como usted para hacer esto. La información obtenida del estudio se utilizará para hacer posibles revisiones a la encuesta. Me gustaría hacerle unas preguntas para ver si usted cuenta con los requerimientos necesarios para ser seleccionado para el estudio (*tarda unos 3 minutos*).

Las siguientes preguntas son solo para darnos información general.

1. ¿Cuál es su nombre? (Escribir)

---

2. ¿Cuál es su número de teléfono? (Escribir)

---

3. ¿Cuál es su dirección de correo electrónico? (Escribir)

---

[El entrevistador debe marcar con un círculo las respuestas:]

4. ¿Ha participado en un estudio de investigación o grupo de enfoque en los últimos 6 meses? (RECLUTAR A LAS PERSONAS QUE DIGAN NO.)
  - c. Sí (Dar las gracias y terminar.)
  - d. No (Continúe)
  
5. ¿Trabaja usted para American Institutes for Research o el Departamento de Educación de los Estados Unidos?
  - a. Sí (**Dar las gracias y terminar**)
  - b. No (Continúe)
  - c. No sabe / Se niega a contestar (**Dar las gracias y terminar**)
  
6. ¿Hay algún niño o joven menor de 20 años viviendo en este hogar?
  - a. Sí (Continue; recruit a mix of households with children)
  - b. No(Continue; recruit a mix of households without children)
  
7. ¿Cuál de las siguientes categorías describe su edad? (LEER LISTA)
  - a. Menor de 18 (**Dar las gracias y terminar**)
  - b. De 18 a 24 (Continúe; reclutar varias edades)
  - c. De 25 a 34 (Continúe; reclutar varias edades)
  - d. De 35 a 44 (Continúe; reclutar varias edades)
  - e. De 45 a 64 (Continúe; reclutar varias edades)
  - f. 65 o mayor (Continúe; reclutar varias edades)
  - g. (No leer) Se niega a contestar (**Dar las gracias y terminar**)
  
8. ¿Cuál es su nivel de EDUCACIÓN MÁS ALTO?
  - a. Menos que la escuela secundaria/preparatoria (high school) (Continúe)
  - b. Graduado de la escuela secundaria/preparatoria (high school) (Continúe)
  - c. Algunos estudios universitarios, de escuela de oficios, técnica o vocacional (Continúe)
  - d. Título universitario (Continúe)
  - e. Estudios de posgrado (Continúe)
  
9. RECLUTADOR: INDICAR GÉNERO (reclutar variedad de hombres y mujeres)
  - a. Hombre
  - b. Mujer

En base a sus respuestas, nos gustaría invitarle a participar en una entrevista (para probar una encuesta corta). Usted recibirá **40** dólares en agradecimiento por completar la entrevista. La entrevista dura aproximadamente 30 minutos y se llevará a cabo en **XXXXX**. Si usted conduce, por favor estacionese en nuestro garaje y traiga su ticket para validarlo. Nosotros cubriremos el costo de su estacionamiento.

Estamos realizando entrevistas en \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. ¿Está disponible para participar en este estudio de investigación?

CIRCULE

- |    |   |                                 |
|----|---|---------------------------------|
| Sí | 1 | → (CONTINUAR Y DAR DIRECCIONES) |
| No | 2 | → (DAR LAS GRACIAS Y TERMINAR)  |

## Attachment 1-D. Informed Consent

### English:

The American Institutes for Research (AIR) is assisting with data collection for a study being conducted by the National Center for Education Statistics (NCES), part of the U.S. Department of Education. We are interviewing adults whose first language is either English or Spanish to gather information that will improve a national survey about children’s care and education. For this study, a staff member will meet with participants individually for 30 minutes at <Location>. Participants will receive \$40 to thank them for their time and participation.

Participants will be asked to think aloud while they read the survey questions. Additionally, the interviewer will ask targeted questions to gain a better understanding of the survey questions. Participants’ responses will be audio-recorded. The information collected during this study is for research purposes only. Your participation is voluntary, you can skip any question you do not want to answer, and you may request to stop at any time during the session. We do not anticipate that any of the questions will make you uncomfortable or upset. However, you may refuse to answer any question or take a break at any time. There are no direct benefits to you for participating in this study, but these interviews will help us improve the survey instrument.

Before you are eligible to participate, the attached consent form is required.

If you have questions about this research study, please contact **XXXX XXXXX** at the American Institutes for Research at **XXX-XXX-XXXX**.

Thank you,

<CONTACT NAME>  
<CONTACT INFORMATION>

Name (Please Print): \_\_\_\_\_

I have read the attached consent form for the National Household Education Survey study and all of my questions at this time have been answered. I understand that my session will be audio-recorded.

This cognitive interview has been approved by the Office of Management and Budget (OMB# 1850-0803). Your participation is voluntary. The information you give us will be combined with the responses of others in a summary report that does not identify you as an individual. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

I agree to participate in this study.

\_\_\_\_\_  
*Signature*

\_\_\_\_\_  
*Date*



## Spanish:

Los Institutos Americanos para la Investigación (American Institutes for Research) está ayudando en la recolección de datos para un estudio de investigación patrocinado por el Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (National Center for Education Statistics o NCEs por sus siglas en inglés), el cual es parte del Departamento de Educación de los Estados Unidos. Estamos entrevistando a adultos cuyo primer idioma es inglés o español para recopilar información que mejorará una encuesta nacional sobre el cuidado y la educación de los niños. Para este estudio, un miembro del personal se reunirá con los participantes de forma individual durante 30 minutos en <lugar>. Los participantes recibirán 40 dólares en agradecimiento por su tiempo y participación.

Se les pedirá a los participantes que piensen en voz alta mientras leen las preguntas de la encuesta. Las respuestas de los participantes serán grabadas en audio y la información obtenida durante este estudio será usada únicamente para los fines del estudio. Su participación es voluntaria. Usted puede saltarse cualquier pregunta que no desee contestar y usted puede pedir detener su participación en cualquier momento durante la sesión. No anticipamos que alguna pregunta le vaya hacer sentir incómodo o molesto. Sin embargo, usted puede negarse a contestar cualquier pregunta o puede tomar un descanso en cualquier momento. No hay beneficios directos para usted por su participación en este estudio, pero esperamos que estas entrevistas nos ayuden a desarrollar y mejorar los materiales para este importante estudio.

Antes de que usted pueda participar, se requiere que complete el formulario de consentimiento adjunto.

Si tiene preguntas en cualquier momento y le gustaría contactar al investigador principal de este estudio, por favor contacte a xxxx xxxxx en los Institutos Americanos para la Investigación (American Institutes for Research) en xxx-xxx-xxxx.

Muchas gracias por su colaboración,

### Contacto:

<NOMBRE DEL CONTACTO>

<INFORMACIÓN DE CONTACTO>

Nombre (Por favor, escriba en letra de molde): \_\_\_\_\_

He leído el formulario de consentimiento adjunto sobre el estudio de las Encuestas Nacionales de Hogares sobre la Educación y todas mis dudas han sido respondidas. Entiendo que mi sesión será grabada en audio.

Esta entrevista cognitiva ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB # 1850-0803). Su participación es voluntaria. La información que usted nos dé se combinará con las respuestas de los otros participantes en un informe que no lo identificará de manera individual. Sus respuestas se usarán con fines estadísticos solamente y no pueden ser divulgadas o utilizadas de manera que puedan identificarlo para cualquier otro fin, excepto cuando sea requerido por la ley (la Reforma a la Ley de las Ciencias de la Educación del 2002, 20 U.S.C. § 9573)

Acepto participar en este estudio.

\_\_Firma\_\_\_\_\_

\_\_\_\_Fecha\_\_\_\_\_